

# Forget about False Cognates: Real Cognates Are a Headache, Too!

Cognados, falsos amigos  
y malas compañías

ATA63-22

Izaskun Orkwis  
ATA 63rd Annual Conference  
izaskun@gmail.com

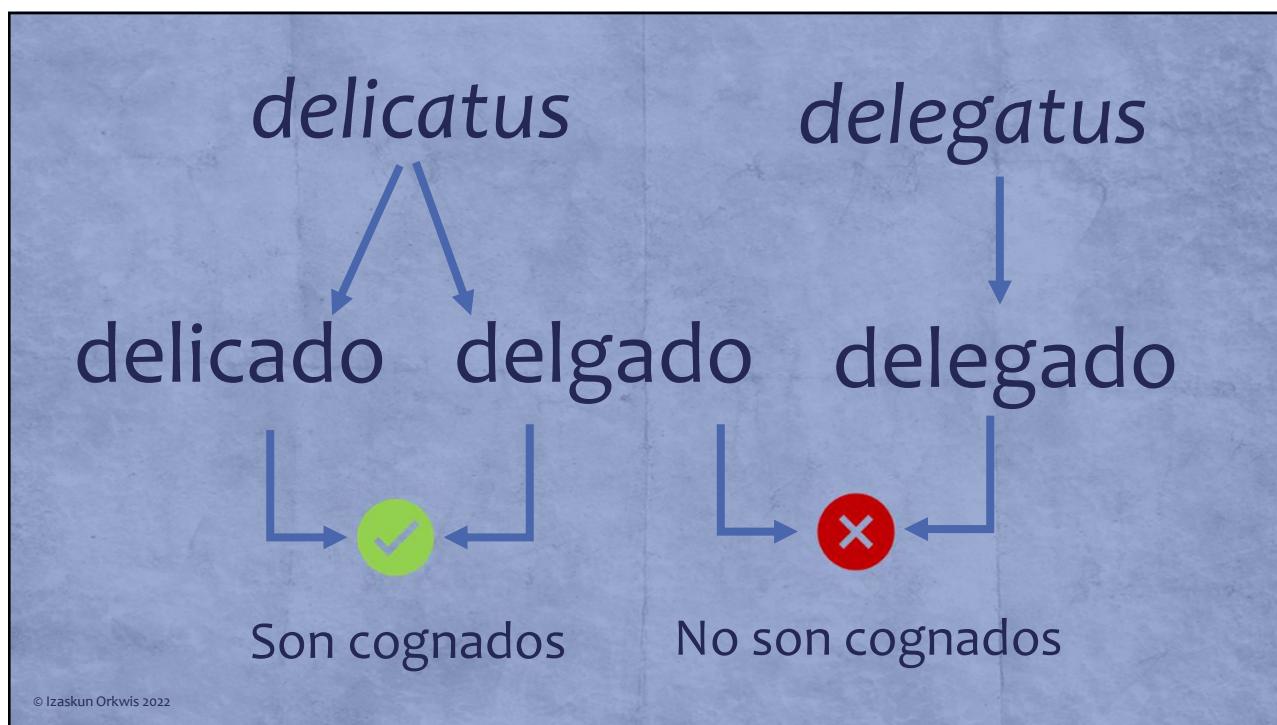
1

¿Qué son los cognados, exactamente?

Dos palabras que están emparentadas  
por su origen etimológico

© Izaskun Orkwis 2022

2



3

## Ejemplos de cognados **verdaderos**

<p>Dentro de una misma lengua:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>delicado / delgado</li> <li>estriicto / estrecho</li> <li>rotundo / redondo</li> <li>aurícula / oreja</li> </ul>	<p>En idiomas distintos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>laranja / naranja / orange</li> <li>botica / Apotheke</li> <li>igual / equal / uguale / égal</li> <li>hora / Uhr / heure</li> </ul>
--	---

© Izaskun Orkwis 2022

4

# Ejemplos de cognados falsos

## Dentro de una misma lengua:

invierno / infierno

delgado / delegado

black / blank

scar / star

## En idiomas distintos:

stare (it) / stare (en)

trip (en) / tripa (es)

poisson (fr) / poison (en)

presunto (pt) / presunto

© Izaskun Orkwis 2022

5

## false [ fawls ] SHOW IPA 🔍 ☆

See synonyms for: **false / falsely / falsehood** on Thesaurus.com

adjective, **fals·er**, **fals·est**.

- 1 not true or correct; erroneous:  
*a false statement.*
- 2 uttering or declaring what is untrue:  
*a false witness.*
- 3 not faithful or loyal; treacherous:  
*a false friend.*
- 4 tending to deceive or mislead; deceptive:  
*a false impression.*
- 5 not genuine; counterfeit.

## falso, sa ☆ :

- 1. adj.** Que no se ajusta a la verdad. *Su declaración es falsa.*
- 2. adj.** Fingido o simulado. *Una sonrisa falsa.*
- 3. adj.** Dicho de cosa: Que se hace imitando a otra auténtica, freq. con intención de engañar. *El billete con el que ha pagado es falso.*
- 4. adj.** Dicho de persona: Que miente o que no manifiesta lo que realmente piensa o siente. *No te fies de su simpatía, porque es una mujer muy falsa.*

© Izaskun Orkwis 2022

6

cognados verdaderos y “fieles”



cognates

cognados verdaderos, pero traicioneros



false cognates

cognados falsos / falsos cognados

© Izaskun Orkwis 2022

7

cognados verdaderos y “fieles”



cognates

cognados verdaderos, pero traicioneros



false cognates

cognados falsos / **falsos cognados**

© Izaskun Orkwis 2022

8

¿Cómo llamar a los cognados traidores,  
entonces?

# FALSOS AMIGOS

© Izaskun Orkwis 2022

9

## false friend [ fawls-frend ] [SHOW IPA](#)

 High School Level

*noun Linguistics.*

- 1 a word in one language that is **similar in form or sound** to a word in another language but has a different meaning and **may or may not be etymologically related**: for example, English *gift* “present” and German *Gift* “poison” are false friends.

### falso amigo

1. m. *Ling.* Cada una de las dos palabras que, perteneciendo a dos lenguas diferentes, **se asemejan mucho en la forma**, pero difieren en el significado, y pueden dar lugar a errores de traducción; p. ej., inglés *actually* 'efectivamente' y español *actualmente*.

© Izaskun Orkwis 2022

10

# Problemas que plantean los falsos amigos

- Hay cognados que significan lo mismo, pero tienen **matices diferentes**
- Hay cognados que significan lo mismo, pero se usan **con distinta frecuencia o registro**
- Hay cognados que significan lo mismo, pero se usan en **construcciones gramaticales distintas**
- Hay cognados que **tienen formas distintas**
- Hay cognados cuyo significado **solo coincide en parte**
- Hay cognados que **tienen un uso distinto**
- Hay cognados que **significan cosas totalmente distintas**
- Hay palabras que **no tienen cognado válido**
- Hay cognados que **significan lo mismo y tienen los mismos matices, PERO...**

© Izaskun Orkwis 2022

11

Cognados que significan lo mismo,  
pero tienen **matices diferentes**

© Izaskun Orkwis 2022

12

## Cognados que significan lo mismo, pero tienen **matices diferentes**

delgado, flaco, enjuto, magro, escuchimizado, esmirriado, demacrado, consumido, esquelético, esbelto, fino

En esta foto estás algo más ... que ahora.  
 El pobre Mario tuvo COVID y se ha quedado ...  
 Su madre era una mujer elegantísima, muy guapa y ...

© Izaskun Orkwis 2022

13

## Cognados que significan lo mismo, pero tienen **matices diferentes**



### RETRIBUTION

The act of punishing or taking vengeance for wrongdoing, sin, or injury

From Latin *retribuere*, to repay, from *re-* + *tribuere*, to pay

diccionario Collins

### RETRIBUCIÓN

Recompensa o pago por un servicio o trabajo:

ocupa un puesto importante en la empresa, por eso su retribución es tan alta.



WordReference (definiciones)

© Izaskun Orkwis 2022

14

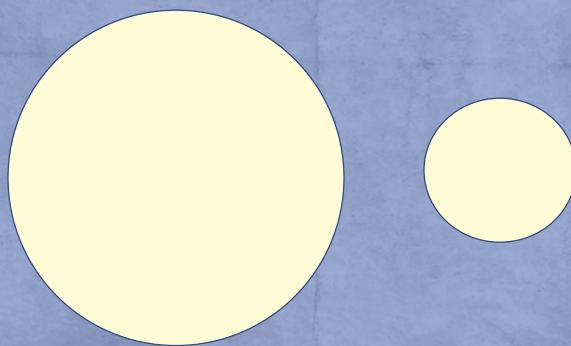
## Cognados que significan lo mismo, pero tienen **matices diferentes**

☺ decadent	decadente ☹
♥️ extravagant	extravagante ☺
😈 opulence	opulencia ☠
😑 populace	populacho 😱

© Izaskun Orkwis 2022

15

## Cognados que significan lo mismo, pero se usan con **distinta frecuencia**



© Izaskun Orkwis 2022

16

## Cognados que significan lo mismo, pero se usan con **distinta frecuencia**

**event**

acontecimiento

evento

suceso

actividad

acto

© Izaskun Orkwis 2022

17

## Cognados que significan lo mismo, pero se usan con **distinta frecuencia**

July is usually D.C.'s hottest month, and this year looks hotter than normal

**YouTube to Be Available in 7 Additional Languages**

Beyoncé Concert in Malaysia Is Postponed

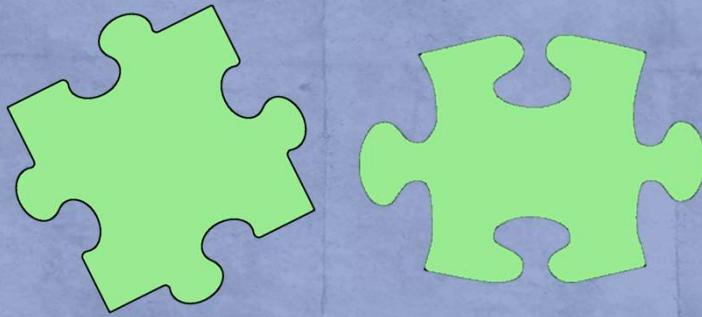
Hospital study: Some doctors prescribe three times as many antibiotics as other doctors

Too many Americans take unnecessary and potentially harmful antibiotics

© Izaskun Orkwis 2022

18

Cognados que significan lo mismo, pero tienen **construcciones gramaticales distintas**



© Izaskun Orkwis 2022

19

Cognados que significan lo mismo, pero tienen **construcciones gramaticales distintas**

Advance, circulate, contribute, doubt: **verbos transitivos**  
Avanzar, circular, contribuir, dudar: **verbos intransitivos**

Advance a proposal »» **hacer avanzar...** (o impulsar)  
Circulate a document »» **hacer circular** (o distribuir)  
Contribute a bottle of wine »» **contribuir con una...**  
Doubt one's own theory »» **dudar de...**

© Izaskun Orkwis 2022

20

## Cognados que significan lo mismo, pero tienen **construcciones gramaticales distintas**

Incur, divorce: **sin preposición**

Incurrir, divorciar(se): **con preposición**

Incur expenses    incurrir **en** gastos

Divorce her husband    divorciarse **de** su esposo

Surgery: **concreto**

Cirugía: **abstracto**

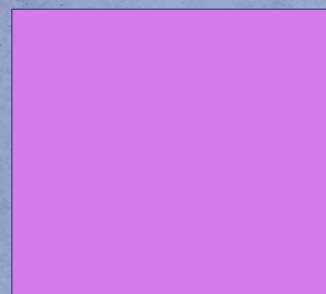
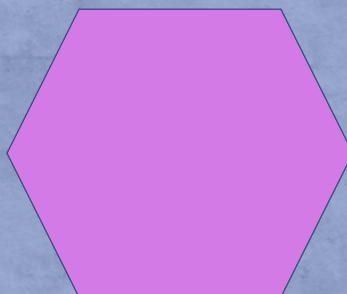
Have surgery

Su especialidad es la cirugía

© Izaskun Orkwis 2022

21

Cognados que significan lo mismo,  
pero tienen **formas distintas**



© Izaskun Orkwis 2022

22

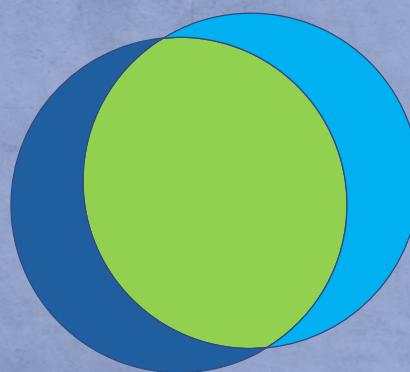
## Cognados que tienen **formas distintas**

Carbon – **carbono**, no carbón  
(Business) competition – **competencia**, no competición  
Immune (system) – (sistema) **inmunitario**, no inmune  
Reconcile (an account) – **conciliar**, no reconciliar  
Suggestion – **sugerencia**, no sugerión

© Izaskun Orkwis 2022

23

Cognados cuyo significado  
**solo coincide en parte**



© Izaskun Orkwis 2022

24

## Cognados cuyo significado solo coincide en parte

Fresh ← Fresco  
                 ↓  
                 Reciente, nuevo, limpio, dulce...

Domestic ← Doméstico  
                 ↓  
                 Nacional

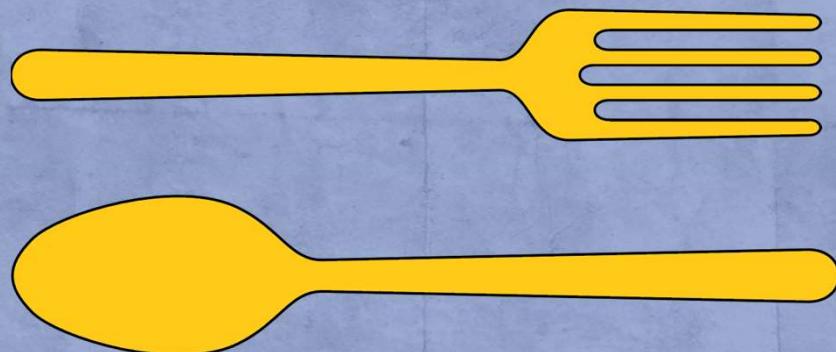
Prisoner ← Prisionero  
                 ↓  
                 Preso

popular ← → popular  
                 ↓  
                 traditional

© Izaskun Orkwis 2022

25

## Cognados que tienen un uso distinto



© Izaskun Orkwis 2022

26

## Cognados que tienen un **uso distinto**

American



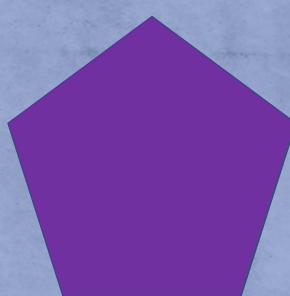
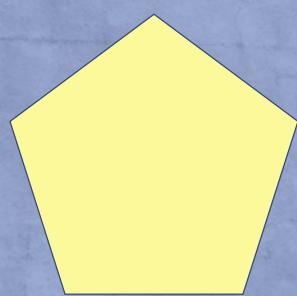
americano



© Izaskun Orkwis 2022

27

Cognados que significan cosas  
**totalmente distintas**



© Izaskun Orkwis 2022

28

14

## Cognados que significan cosas totalmente distintas

preoccupied



preocupada

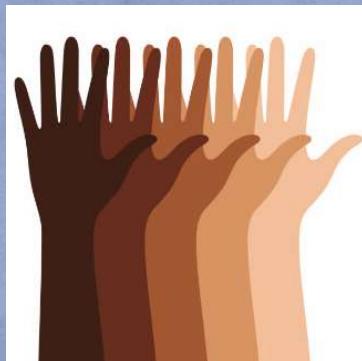


© Izaskun Orkwis 2022

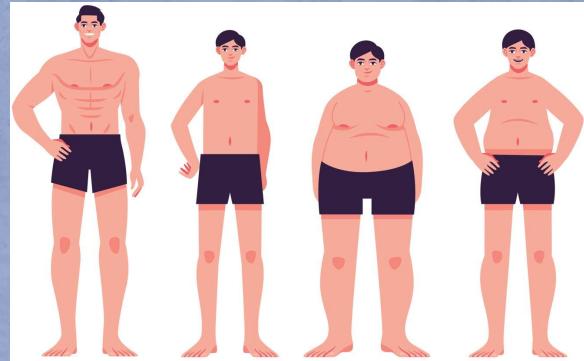
29

## Cognados que significan cosas totalmente distintas

complexion



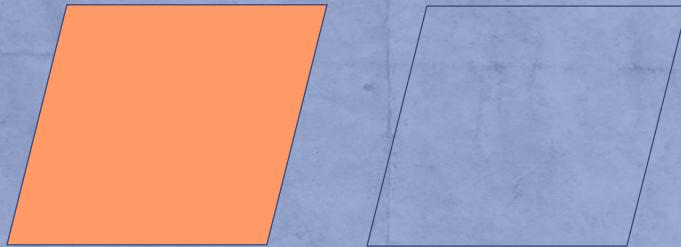
complección



© Izaskun Orkwis 2022

30

## Palabras que no tienen cognado válido



© Izaskun Orkwis 2022

31

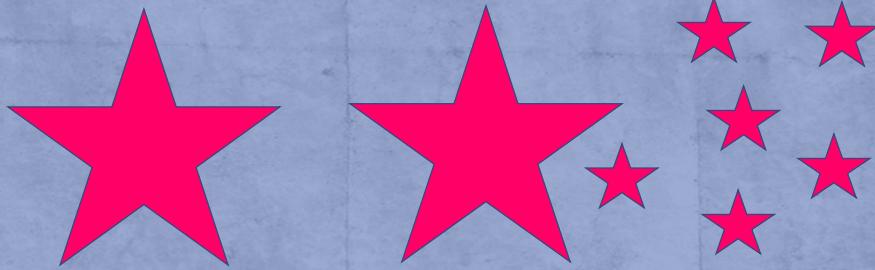
## Palabras que no tienen cognado válido

indoctrination	→	indoctrinación (adoctrinamiento)
circumvent	→	circunvenir (esquivar)
phlebotomist	→	flebotomista (técnico)
repeal	→	repeler (revocar)
revolving	→	revolvente (giratorio...???)

© Izaskun Orkwis 2022

32

Cognados que significan lo mismo y tienen los mismos matices, PERO...



© Izaskun Orkwis 2022

33

Cognados válidos, PERO...

CONSIDER

CONSIDERAR  
SOPESAR  
VALORAR  
ESTUDIAR  
PLANTEARSE

© Izaskun Orkwis 2022

34

## Cognados válidos, PERO...

SIMILAR

SIMILAR  
PARECIDO  
SEMEJANTE

INADVERTENTLY

INADVERTIDAMENTE  
SIN QUERER  
SIN INTENCIÓN

© Izaskun Orkwis 2022

35

# ¿ENTONCES...?

© Izaskun Orkwis 2022

36

## Cómo manejar los cognados en la traducción

- Intuición, conocimientos, experiencia...
- Diccionarios monolingües (en los dos idiomas, más de uno)
- Diccionarios de preposiciones
- Diccionarios de colocaciones
- Google N-gram Viewer
- Corpus (en los dos idiomas)

© Izaskun Orkwi 2022

37

## Recursos

- Diccionario de colocaciones: REDES, Diccionario combinatorio, **IGNACIO BOSQUE**
- Diccionario de preposiciones: Diccionario español de construcciones preposicionales, **EMILE SLAGER**
- Frecuencias: Google **Ngram Viewer**
- Corpus (inglés): <https://www.english-corpora.org/>
- Corpus (español): **CORPES** (RAE)

© Izaskun Orkwi 2022

38

19

Parade

## 9 Decadent Fall Desserts You're Going to Want to Make All Autumn Long



### decadente      adjetivo

- a (=decrépito) que está en un proceso de deterioro  
Su situación era tan decadente que había abandonado hasta el aseo.
- b que persigue una estética con gustos pasados de moda y refinados, (arte) Escuchaba música decadente.

© Izaskun Orkwis 2022

39

an extra rich warmth to the area. The heavily-patterned area carpet, the **extravagant** drapery used for the french windows, the stylish tray ceiling, and the eclectic use of both modern and rustic furniture make this bedroom a perfect example of a balance between cozy and classy.

### extravagante

Del lat. mediev. *extravagans, -antis*, part. pres. act. de *extravagari* 'andar errante por fuera de los límites'.

1. adj. Que se hace o dice fuera del orden o común modo de obrar.
2. adj. Raro, extraño, desacostumbrado, excesivamente peculiar u original.
3. adj. Que habla, viste o actúa de forma excesivamente peculiar u original. U. t. c. s.

© Izaskun Orkwis 2022

40

# Opulent Apartment

Property Management Company in Marietta  
Open 24 hours

[GET QUOTE](#)

## opulent

adj

- 1 having or indicating wealth
- 2 abundant or plentiful  
(C17: from Latin opulens, from opes (pl) wealth)
  - ◆ **opulence** n (less commonly)
  - ◆ **opulence** n
  - ◆ **opulently** adv

## opulencia

1. f. Abundancia o riqueza excesiva de bienes:  
*vivir en la opulencia*.
2. Exceso de cualquier cosa:  
*opulencia de carnes (gordura)*.

© Izaskun Orkwi 2022

41

This mission was particularly important to Dyal since he graduated from Letcher County Central High School. He has numerous contacts in the area which has enabled him to provide maximum assistance to the **populace** and support troops assigned to missions there.

**Collins**

## populace

n sometimes functioning as pl

- 1 the inhabitants of an area
- 2 the common people; masses

(C16: via French from Italian popolaccio the common herd, from popolo people, from Latin *populus*)

## populacho

**sustantivo (m)**

conjunto de las personas que tienen bajo

nivel social y cultural, (ofensivo) **Esos bailes son para el populacho.**

© Izaskun Orkwi 2022

42

**complexion**

or **com•plec•tion** [kuhm-plek-shuhn] [SHOW IPA](#)  

[See synonyms for \*\*complexion\*\* on Thesaurus.com](#)

 **High School Level**

*noun*

- 1 the natural color, texture, and appearance of the skin, especially of the face:  
*a clear, smooth, rosy complexion.*
- 2 appearance; aspect; character:  
*His confession put a different complexion on things.*
- 3 viewpoint, attitude, or conviction:  
*one's political complexion.*
- 4 (in old physiology) constitution or nature of body and mind, regarded as the result of certain combined qualities.
- 5 *Obsolete.* nature; disposition; temperament.

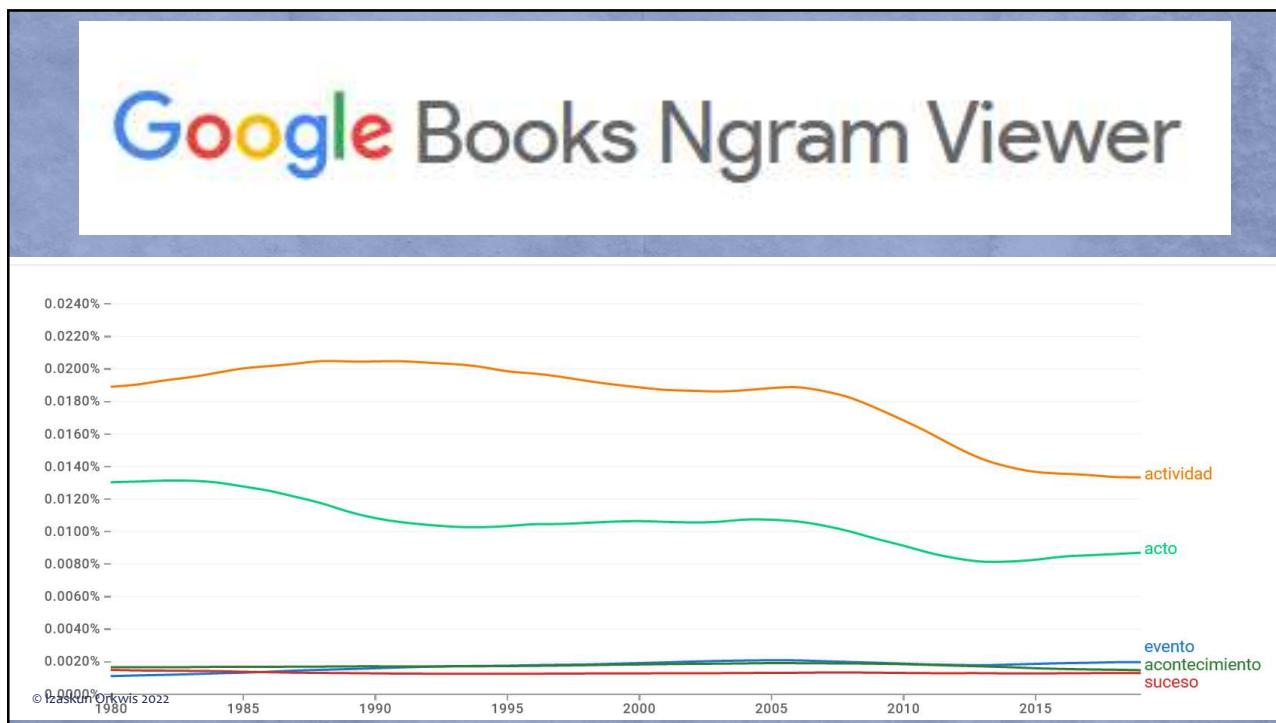
**complección**

*Del lat. *complexio, -ōnis*.*

**1. f.** Conjunto de las características físicas de un individuo, que determina su aspecto, fuerza y vitalidad.

© Izaskun Orkvis 2022

43



44

**fresh** adjective

Save Word

\ 'frēsh\

**Definition of fresh (Entry 1 of 3)**

1 a : having its original qualities unimpaired: such as  
 (1) : full of or renewed in vigor : REFRESHED  
 // rose *fresh* from a good night's sleep  
 (2) : not stale, sour, or decayed  
 // *fresh* bread  
 (3) : not faded  
 // lessons *fresh* in her memory  
 (4) : not worn or rumpled  
 // a *fresh* white shirt

b : not altered by processing  
 // *fresh* vegetables

2 a : not salt  
 // *fresh* water

b (1) : free from taint : PURE  
 // *fresh* air  
 (2) of wind : moderately strong  
 // a *fresh* breeze

3 a (1) : experienced, made, or received newly or anew  
 // form *fresh* friendships  
 (2) : ADDITIONAL, ANOTHER  
 // a *fresh* start

b : ORIGINAL, VIVID  
 // a *fresh* portrayal

c : lacking experience : RAW  
 // coming *fresh* to the job  
 — Helen Howe

d : just come or arrived  
 // *fresh* from school

e : having the milk flow recently established  
 // a *fresh* cow

4 [probably by folk etymology from Germ IMPUDENT  
 // don't get *fresh* with me

5 slang : FASHIONABLE, COOL

**fresco, ca** +

Del germ. \*frisk 'nuevo', 'agil'.

1. adj. Moderadamente frio. *Un día fresco*.  
 2. adj. Que no produce calor. *Un traje fresco*.  
 3. adj. Reciente, acabado de hacer, de coger, etc. *Queso fresco*. U. t. en sent. fig. *Noticia fresca*.  
 4. adj. Dicho de un alimento: Que no ha sido sometido a procesos de congelación o conservación.  
 5. adj. Dicho de un alimento: Que se consume crudo. *Hay que comer verduras tanto frescas como cocinadas*.  
 6. adj. Descansado, que no da muestras de fatiga.  
 7. adj. Vivo, renovado, original. *Un estilo fresco*.  
 8. adj. coloq. Imperturbable, que no se inmuta ante los problemas. *Casi lo atropellan y se queda tan fresco*.  
 9. adj. coloq. desvergonzado. U. t. c. s.

© Izaskun Orkwis 2022

45

**Diccionario español de construcciones preposicionales**  
**Emile Slager**

**\* divorciarse V. (pareja)**  
 • **de** Iba a decirle que estaba **divorciado** de una mujer norteamericana.

**\* divorcio N.**

- **con** (separación) Deberemos revertir este proceso de **divorcio** del hombre con la naturaleza.
- **de** (pareja) El ex tenista ha solicitado el **divorcio** de su esposa Barbara ante un tribunal de Múnich.
- **entre** (disconformidad) Los levantamientos produjeron un mayor **divorcio** entre el Ejército y los republicanos.
- **entre** (separación) Cuatro décadas de **divorcio** entre una de las dos mejores orquestas del mundo y uno de los dos mejores directores del mundo era, además de un insulto a la inteligencia, un drama.

© Izaskun Orkwis 2022

46

## Diccionario panhispánico de dudas

Escriba aquí la palabra



áéíóúüñ

Debe tenerse en cuenta que esta versión electrónica da acceso al texto de la primera y hasta ahora única edición del *Diccionario panhispánico de dudas*, publicada en 2005. Por ello, algunos de sus contenidos pueden no estar actualizados conforme a lo expuesto en obras académicas publicadas posteriormente, como la *Nueva gramática de la lengua española* (2009) y la *Ortografía de la lengua española* (2010). Si su consulta es ortográfica, acceda [aquí](#) al resumen de las principales novedades que incorporó la *Ortografía* de 2010.

**incurrir.** 'Cometer un error o una falta' y 'atraerse un sentimiento desfavorable'. Es intransitivo y lleva un complemento introducido por *en*: «*No había incurrido ni EN delito ni EN herejía*» (Martini Fantasma [Arg. 1986]); «*No podía bajar las escaleras sin incurrir EN la ira de su abuelo*» (Lucas Sociología [Esp. 1996]). Es incorrecto su uso sin preposición, como si fuera transitivo: <sup>⊗</sup> «*El incumplimiento que [...] incurrieron el Estado y la empresa privada*» (*Tiempos* [Bol.] 28.11.96); <sup>⊗</sup> «*Las flagrantes contradicciones ideológicas incurridas por la causa monárquica*» (*Abc* [Esp.] 22.3.96). En el primer ejemplo debió decirse *el incumplimiento EN el que incurrieron* y, en el segundo, *las contradicciones EN las que incurrió la causa monárquica*.

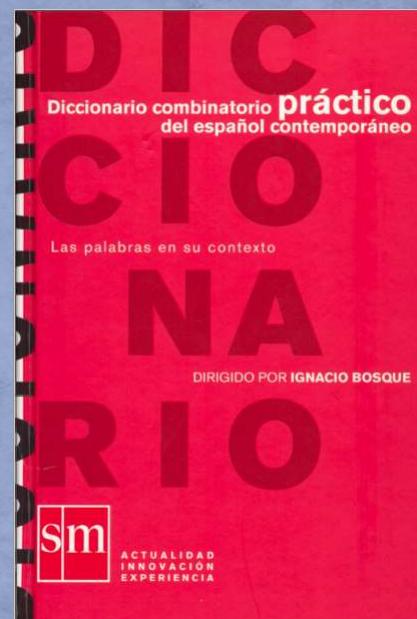
© Izaskun Orkvis 2022

47

## popular adj.

- CON SUSTS. **actor** · **actriz** · **personaje** Se convirtió en uno de los personajes más populares del país · **estrella** · **banda** · **otros individuos y grupos humanos** || **cultura** · **costumbre** · **fiesta** · **religiosidad** · **romería** · **peregrinación** · **procesión** || **imaginación** · **música** · **arte** · **literatura** · **poesía** · **cuento** · **leyenda** una leyenda popular que se ha ido transmitiendo de padres a hijos · **dicho** · **traje** || **canción** · **canto** · **copla** || **decisión** · **elección** || **respuesta** · **reacción** · **calor** · **protesta** · **apoyo** El alcalde contó con apoyo popular a lo largo de todo su mandato · **voluntad** · **éxito** || **clase** las clases populares
- CON VBOS. **hacerse**

© Izaskun Orkvis 2022



48

**Corpus del Español del Siglo XXI**  
(CORPES) Versión beta (0.94)

Síntesis | Ayuda | Estadística | Modo de cita | Sugerencias | Preguntas frecuentes

Clase de palabra   Grafito original  + Subcorpus  + Proximidad

Concordancia Estadística Nueva consulta

CONCORDANCIA	Ordenar por: Año ascendente <input type="button" value="▼"/> [sin criterio]
lamentaba la vigencia de la llamada Escuela de Caracas, a la cual calificaba de « <b>decadente</b> » y « dominada por un pseudo-impresionismo bastardo » que se amparaba en « bastar a, cimentado en un ejemplo palpable de su perdurableza. Su naturaleza infame y <b>decadente</b> han arrastrado a la desgracia a mucha gente en este pueblo. ojalá esté lejos, el día que asalten a San Juan De La Flor y asesinen a la rancia y <b>decadente</b> aristocracia, que me imagino habrá contemplado la posibilidad muy probable de que mió cerca de mí, fue como cuidar un elefante muerto, resollando con una vitalidad <b>decadente</b> y con los estertores propios de un rechazo instintivo al atropello contra la dignidad <b>decadente</b> , arrasado por el peso de la agonía viviente de no poder ser él.	
Han sido arduos y muchas veces <b>decadentes</b> estos tránsitos que nos trazamos; hoy después de casi cinco meses de haberlo iniciado, azotada por la inclemencia de la tragedia.	
ticias perdidas de Sonia Valladares, ha llegado con la cabeza ensopada y la figura <b>decadente</b> , con el afán de la despedida y la seguridad de que su clamor debía tener eco en Fueron muchos los que antes de morir, estrecharon sus manos <b>decadentes</b> , a medida que el terrible olor a podredumbre humana lo acosaba provocándole unas	
, dando paso lento al día más triste de La Palencia, su paso se hizo vacilante y <b>decadente</b> . , en su arribismo insoportable de solo coserle la ropa a las mujeres más distinguidas cabelllos escasos y de mi trasero escurrido, y de mis piernas flácidas y de mi andar de cuarenta años a mas de una generación de mujeres y ha cimentado su orgullo <b>decadente</b> , su apariencia me trasladó a la infancia enigmática de Juan Gabriel, el de la miel <b>decadente</b> y amargada de Jaime Gavanzo avanzó hacia mí. Luego la tarde se me esfumó de un	
Los Piojos, La Renga, Las Pelotas, A.N.I.M.A.L., Antonio Birabent, los Auténticos <b>Decadentes</b> , Los Visitantes, Geo Ramma, Carca, Babasónicos, Turf, El Otro Yo, Los Siete Delfines e piensa en la dinastía de los Comnenos: ¿hubo alguna vez un imperio suntuoso y <b>decadente</b> que se apagó con el breve resplandor de una luciérnaga?	
Buber eran apenas excelentes repetidores de manuales. Es decir, eruditos. ¿Qué <b>decadentes</b> son los eruditos, no le parece? Jamás comprenderán que la estupidez y la decadencia la fábrica. Jacobo detiene el auto pero no lo apaga. Herman mira el portón y la <b>decadente</b> fachada. Ante la pasividad de Herman:	
Un joven en bicicleta, que escuchaba música rock en su walkman, me llevó a un <b>decadente</b> y derruido castillo sobre una pequeña loma, rodeada por el mismo río de Ulanov. <b>decadente</b> a su manera, mucho menos sajona que el resto del país. Los vecinos gritaban cuando la talizan que estaba la América que buscaba, que pensaba encontrar, cosmopolita y <b>decadente</b> , sin embargo, su voz atenorada no se arredró nunca como le sucede a algunos cons	

49

**Corpus of Contemporary American English** SEARCH FREQUENCY CONTEXT ACCOUNT

HELP  SAVE  TRANSLATE  ANALYZE

run the place will sink. From handing out cash to homeless people, to <b>decadent</b> gay street festivals, no idea, no matter how absurd will not be taken
to sign it. Now with naked poofs running around, it's not only <b>decadent</b> , but uncivilized as well. # I propose a compromise: permit public nudity
, he talks more like an American than most of our non-representatives in DC ( <b>Decadent</b> City.) Kinda reminds me of the fella from up north who told the
can be found in restaurants across town catering to different price ranges. # The <b>Decadent</b> and Entra are two good options for fresh, tasty Portuguese food with good presentation
have to assume they will reproduce, and Dagny Taggart notwithstanding, nothing is more <b>decadent</b> and less creative than the children of the rich. # "What a waste
- the apple would go to waste. # <b>If the first selection was not decadent</b> enough how about this chocolate delight? # I have to say I was happy
interspersed with chewy grain berries and boozy dried figs. But my favorite is a <b>decadent</b> ricotta millet pudding, lemon-scented and honey-sweetened, served with warm raspberry compot
with some ladies in the dungeon of a castle. <b>What should have been a decadent night of pleasure</b> , quickly turns into a walking nightmare. When the party goers
feel a little gross going to a billionaire's birthday party? It seems awfully <b>decadent</b> to be a billionaire and throw a party for yourself. I mean, do
any numbers or study or anything -- then I can <b>continue living my blissful and decadent lifestyle without a care in the world</b> (while I wait for Jesus to come
the cash register. # " I wanted to create the feeling of an old <b>decadent</b> house which is falling apart, " explains Sabyasachi. " There's a strong
brings over 50 restaurants and seven wineries to downtown for a weekend of delicious, <b>decadent</b> delight. # So, that's my list, but it in no way
else. # Dubai is a prime example of this perversion. A corrupt and <b>decadent</b> , mini-state, which squanders its wealth, and the wealth of others, creating
inevitable consequence of a " capitalist system " that has grown too large and too <b>decadent</b> to be of any use to the world as a whole! The World WILL
more relevant, mature and positive than what existed in the no longer relevant and <b>decadent</b> past! # The global planned economy that will be planned to enrich only a

© Izaskun Orkwis 2022

50

# ATA63-22

© Izaskun Orkwiś 2022